Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 10:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Charif, Anatot, Nebaj,\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Charif, Anatot, Nebaj, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Magpiasz, Meszullam, Chezir; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Magpijasz, Mesullam, Chesyr, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Megfias, Mosollam, Hazir, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Magpiasz, Meszullam, Chezir, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Charif, Anatot, Nebaj, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Charif, Anatot, Nebaj, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Charif, Anatot, Nebaj, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Charif, Anatot, Nebaj, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Аріф, Анатот, Новай, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Magpiasz, Meszullam, Chezir, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Magpiasz, Meszullam, Chezir, |

1. 1) Nebaj, wg qere נֵיבָי : wg ketiw נֹובָי , Nobita (pochodzący z Nob)?, podobnie G, Νωβαι, por. <x>150 2:29</x>. [↑](#footnote-ref-2)